

SIRUBA[®]
HOUSEHOLD SEWING MACHINE

HSP-6854

БЫТОВОЙ ОВЕРЛОК



CE

 **高林股份有限公司**
KAULIN MFG. CO., LTD.

Инструкции по безопасности

Как и любое другое электрическое устройство, использование швейной машины может привести к серьезным, и даже опасным для жизни травмам. Во избежание этого, а также для безопасной работы на данной машине, необходимо следовать следующим инструкциям:

- Перед использованием швейной машины, внимательно изучите данные инструкции по эксплуатации.
- Храните руководство по эксплуатации в удобном для вас месте возле машины. При передаче машины другим пользователям, всегда прикладывайте инструкцию по эксплуатации.
- Никогда не оставляйте включенную в сеть машину без присмотра. Это поможет избежать несчастных случаев при случайном включении машины.
- Прежде всего, отключайте машину от сети при замене лампочки или при проведении ремонтных работ. Это поможет избежать риска возможного удара электрическим током.
- Не тяните вилку из розетки за шнур. Всегда берите вилку за корпус, а не за кабель.
- Работайте на швейной машине только в сухом помещении.
- В случае обнаружения видимых повреждений машины, выключателя питания педали контроля скорости или силового кабеля: сдайте машину в ремонт в центр обслуживания, перед повторным использованием швейной машины.
- Не позволяйте детям или пожилым людям пользоваться машиной без присмотра, так как они могут не оценить возможной опасности. Храните электроприборы в недоступном для детей месте.
- Не работайте на машине при заблокированных вентиляционных отверстиях. Не позволяйте ворсу, пыли и остаткам материи скапливаться в вентиляционных отверстиях.
- Не позволяйте детям играть со швейными машинами.
- Никогда ничего не кладите на педаль контроля скорости.
- Данное устройство не предназначено для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими возможностями, сенсорными или умственными способностями, или недостаточным опытом или знаниями. Это возможно только под присмотром или после проведения инструктажа относительно использования машины лицом, ответственным за их безопасность.
- Дети не должны играть с данным устройством.

Внимание! Во избежание травм и нанесения материального ущерба:

В соответствии с законодательством, вы, как пользователь электрического прибора, несете ответственность за предотвращение возможных несчастных случаев, следуя указаниям по безопасной работе:

- Держите свое рабочее место в чистоте. Грязь на рабочем месте может привести к несчастным случаям.
- Необходимо работать при достаточном освещении!
- Не носите свободную одежду или ювелирные изделия, так как они могут попасть под движущиеся части машины. Если у вас длинные волосы, необходимо одевать косынку.
- Старайтесь придерживаться привычного положения тела при работе. Необходимо принимать устойчивое и сбалансированное положение.
- Опасно! Будьте внимательны во время работы. Всегда используйте рациональный подход к работе. Не работайте на машине, если не можете сконцентрироваться или, если у вас плохое самочувствие!

Изготовитель не несет ответственность за возникновение несчастных случаев вследствие неправильного обращения с машиной или неспособностью следовать инструкциям по безопасности, изложенным в данном руководстве.

Пожалуйста, используйте для вашей швейной машины педаль производства ZHEJIANG FOUNDER, тип FC-9001.

Класс защиты: II

Уровень звукового давления при нормальных условиях эксплуатации – 78дБ (А).

В случае повреждения вилки питания, отходящей от педали контроля скорости, во избежание опасности, ее необходимо заменить у производителя, в сервисном центре или у авторизованного дилера.

Не выбрасывайте электроприборы как неотсортированный мусор. Используйте специализированные средства по сбору мусора. Свяжитесь с местными властями для получения информации относительно имеющихся систем сбора мусора. Если электроприборы утилизируются на мусоросвалках, опасные вещества могут попасть в подземные воды и проникнуть в водопровод, что может принести вред вашему здоровью и благосостоянию.

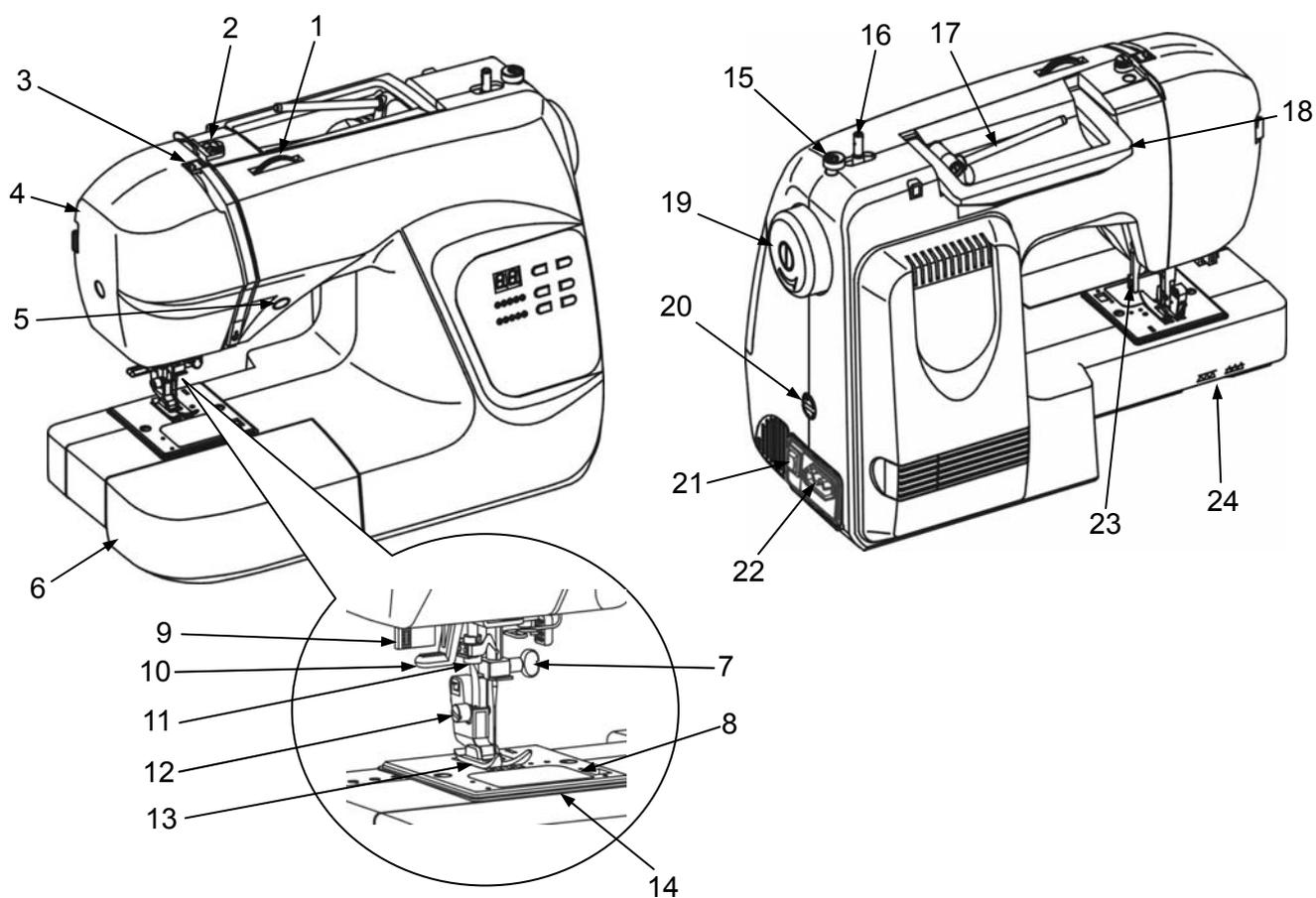
При замене старого прибора новым, поставщик обязан бесплатно забрать старый прибор для последующей утилизации.



СОДЕРЖАНИЕ

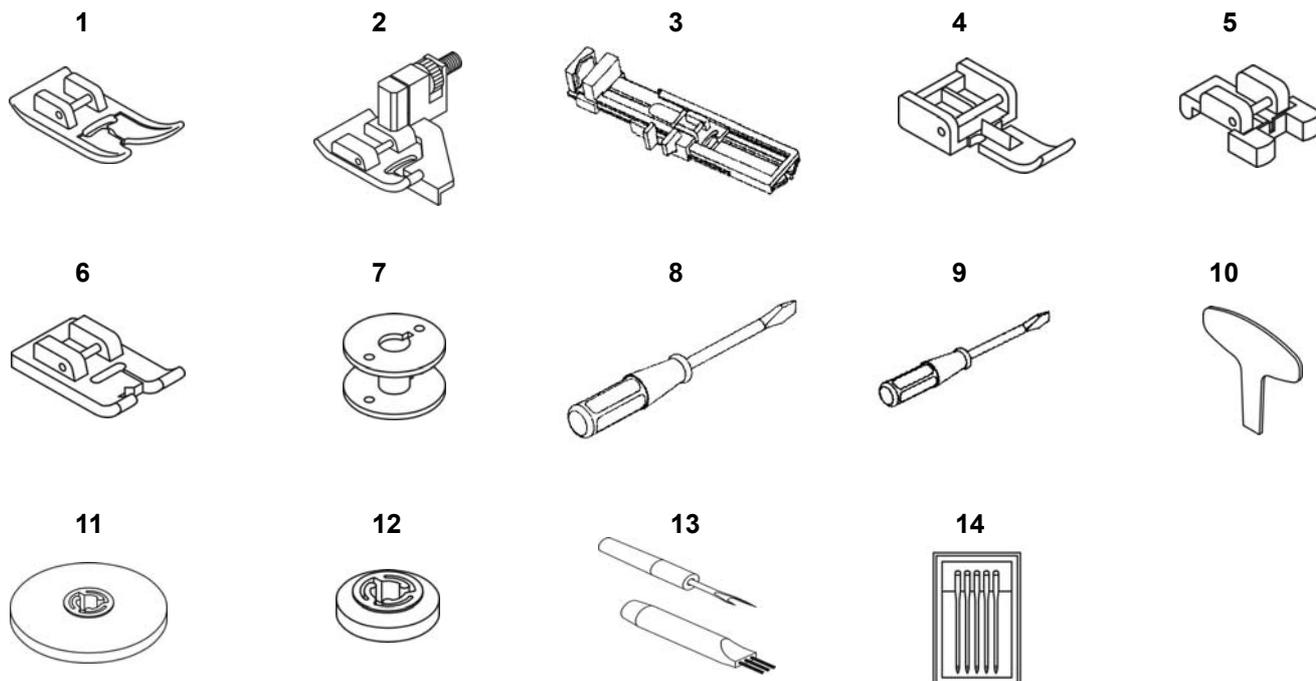
Основные части машины	3
Аксессуары	4
Выключатель питания	5
Съемный пенал	5
Пенал с аксессуарами	5
Установка уровня машины	6
Смена игл	6
Как снять и установить держатель лапки	7
Замена прижимной лапки	7
Намотка шпульки	8-9
Установка и удаление шпульки	10-11
Заправка верхней нити	12
Автоматический нитезаправщик	13
Вытягивание нижней нити	14
Регулировка натяжения верхней нити	15
Регулировка натяжения верхней нижней нити	16
Регулировка натяжения нити для строчки «зигзаг» и вышивки	16
Таблица подбора сочетаний ткани, иглы и нити	17
Таблица рекомендуемых лапок (для строчек)	18
Кнопки панели управления	19
Кнопка обратного хода	20
Кнопка выбора строчек	20
Регулировка ширины стежка +/-	20
Кнопка регулировки длины стежка +/-	20
Выбор ширины стежка / Выбор длины стежка	21
Начало шитья	22
Устранение ошибки	22
Прямая строчка	23
Строчка «зигзаг»	23
Шитьё со свободным рукавом	23
Закрепка (реверс)	23
Изменение направления шитья	24
Балансирование строчки	24
Оверлочные строчки	25
Эластичная прямая тройная строчка	25
Эластичная строчка «зигзаг»	25
Потайная строчка	26
Выметывание петли	27
Вшивание молнии	28
Подрубка	29
Квилтинг	29
Пришивание пуговиц	29
Чистка и смазка машины	30
Смазка под передней крышкой	31
Замена лампочки	31
Устранение неисправностей	32

ОСНОВНЫЕ ЧАСТИ МАШИНЫ



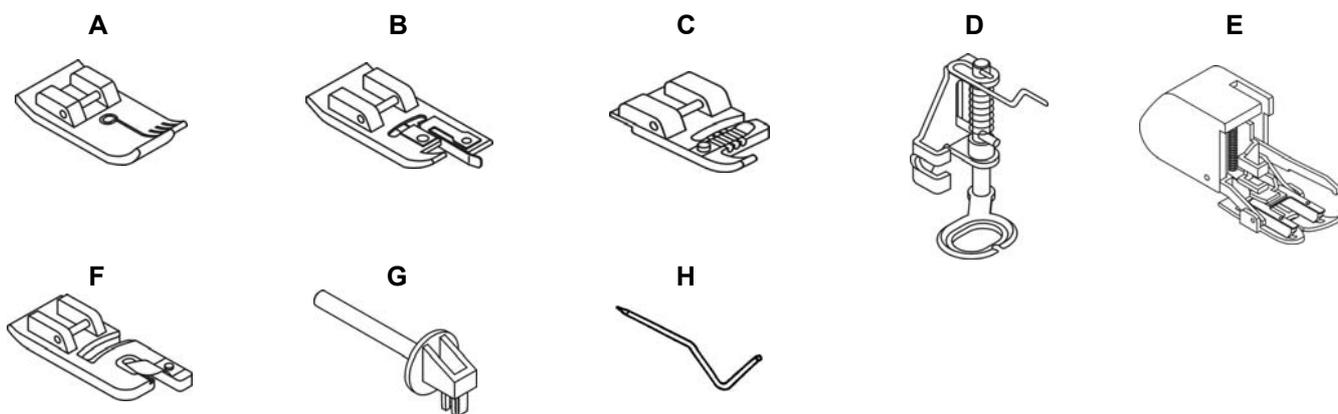
1. Регулятор натяжения нити
2. Направитель верхней нити
3. Рычаг нитепритягивателя
4. Передняя крышка
5. Кнопка обратного хода
6. Съёмный пенал
7. Винт иглодержателя
8. Крышка челночного устройства
9. Рычаг для обметывания петель
10. Рычаг нитезаправщика
11. Нитезаправщик
12. Винт держателя прижимной лапки
13. Прижимная лапка
14. Игльная пластина
15. Ограничитель намотки шпульки
16. Шпуледержатель
17. Катушкодержатель
18. Ручка для переноса
19. Маховое колесо
20. Регулятор баланса стежков
21. Выключатель питания
22. Гнездо для подключения педали
23. Рычаг подъема прижимной лапки
24. Переключатель положения зубьев транспортера

АКСЕССУАРЫ



- | | |
|--|---|
| 1. Универсальная лапка (установлена на машине): SP-610412008 | 9. Отвертка (маленькая): SP-301440008 |
| 2. Лапка для потайного шва: SP-610410006 | 10. Отвертка для игольной пластины: SP-660403001 |
| 3. Лапка для выметывания петли (пластик): SP-680401001 | 11. Диск катушкодержателя (большой) (пластик): SP-610401026 |
| 4. Лапка для вшивания застежки «молния»: SP-301438003 | 12. Диск катушкодержателя (малый) (пластик): SP-610414022 |
| 5. Лапка для пришивания пуговиц (пластик): SP-301406002 | 13. Вспарыватель: SP-653410102 |
| 6. Лапка для трикотажа (пластик): SP-650401008 | 14. # 14 Набор игл: SP-301244206 |
| 7. Шпулька (пластик):: SP-310081004 | # 11 Набор игл: SP-301407209 |
| 8. Отвертка (большая): SP-301439004 | |

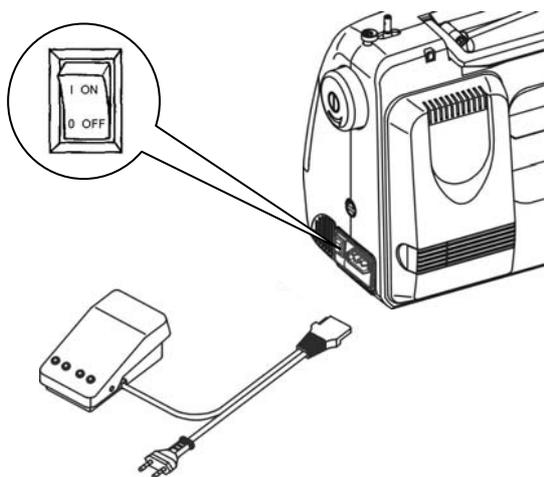
АКСЕССУАРЫ (Дополнительно)



- | | |
|---|--|
| A. Универсальная лапка: SP-610407000 | E. Лапка с верхним продвижением: SP-650429002 |
| B. Оверлочная лапка: SP-610408001 | F. Лапка для подгибки кромки: SP-610409002 |
| C. Лапка для вшивки резинки: SP-650418008 | G. Катушечный стержень (пластик): SP-650403011 |
| D. Вышивальная лапка: SP-J18442006 | H. Отводчик нити: SP-301434009 |

Пожалуйста посетите сайт компании SIRUBA <http://www.siruba.com> для выбора приспособлений

ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ ПИТАНИЯ

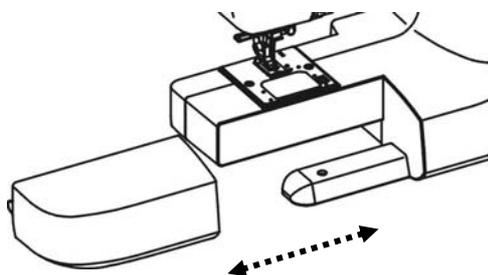


1. Потребляемая мощность: 220В, 50Гц.
2. Вставьте вилку педали в гнездо швейной машины. Затем вставьте вилку питания машины в электрическую розетку.
2. Включите питание машины (положение "ON").
3. Скорость шитья регулируется ножной pedalю.

Отключайте машину от сети, если оставляете ее без присмотра.

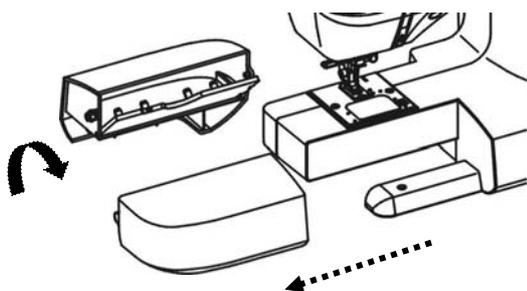
Для данной швейной машины должна использоваться педаль только производства ZHEJIANG FOUNDER модель FC-9001.

СЪЕМНЫЙ ПЕНАЛ



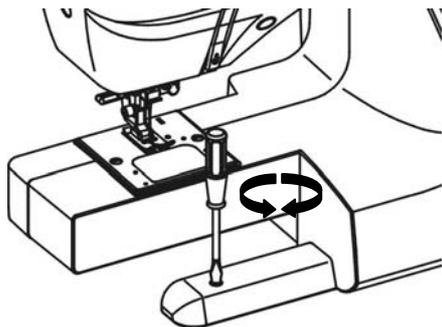
Для того чтобы снять пенал, необходимо придержать его за левый край и потянуть в направлении, указанном стрелкой.

ПЕНАЛ С АКСЕССУАРАМИ



1. Следуя направлению стрелки, можно открыть съемный пенал и достать аксессуары.
2. После того, как вы взяли необходимые аксессуары, закройте пенал.

УСТАНОВКА УРОВНЯ МАШИНЫ



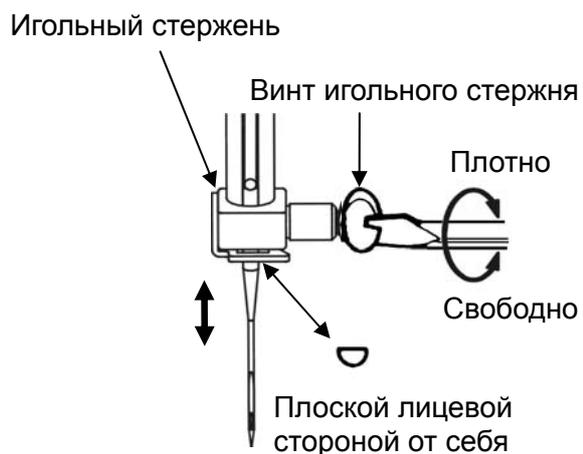
Вниз



Вверх

Если не отрегулирован уровень машины, снимите съемный пенал и выставьте уровень, поворачивая винт, как показано на рисунке.

СМЕНА ИГЛ



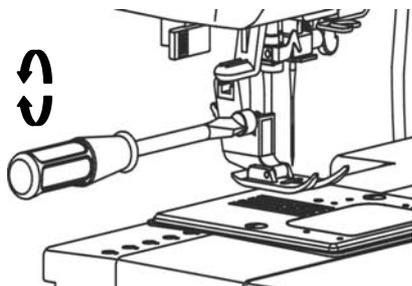
1. Отключите питание.
2. Поднимите иглу в крайнее верхнее положение.
3. Ослабьте винт иглодержателя, вытащите старую иглу.
4. Если игла деформирована, согнута или повреждена, замените ее новой.
5. Вставьте новую иглу плоской стороной от себя, подтолкните ее максимально вверх.
6. Плотно затяните винт иглодержателя.



Для определения качества иглы положите иглу плоской стороной на какую-нибудь ровную поверхность (игольная пластина, стекло и т.д.). Зазор между иглой и ровной поверхностью должен быть одинаковым.

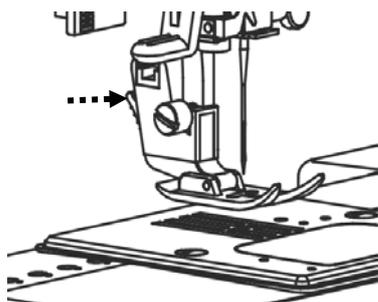
Никогда не пользуйтесь изогнутыми или сломанными иглами. Это может привести к пропуску стежков или разрыву нити. Поврежденные иглы могут испортить ткань. Всегда приобретайте иглы хорошего качества. Часто производите замену игл.

КАК СНЯТЬ И УСТАНОВИТЬ ДЕРЖАТЕЛЬ ЛАПКИ

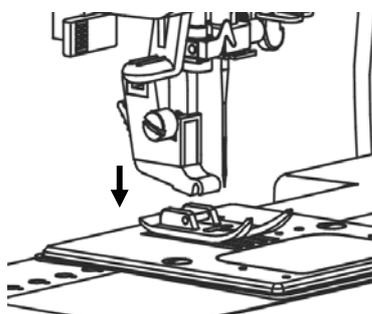


Поднимите прижимную лапку.
Поверните отверткой винт против часовой стрелки, чтобы снять адаптер.
Чтобы установить лапку, наденьте адаптер на стержень. Опустите рычаг прижимной лапки. Затяните винт, поворачивая его по часовой стрелке.

ЗАМЕНА ПРИЖИМНОЙ ЛАПКИ

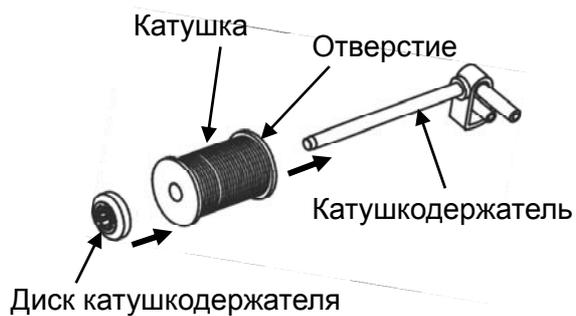
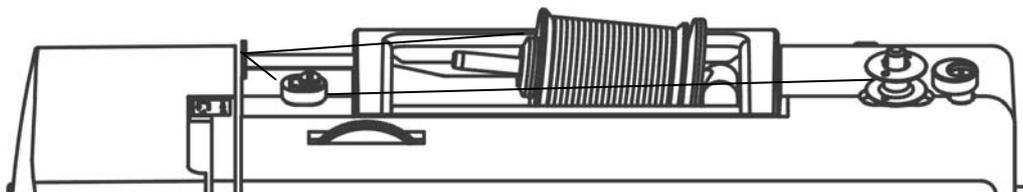


1. Отключите питание.
2. Поднимите игловодитель в крайнее верхнее положение и поднимите прижимную лапку.
3. Нажмите на рычаг, как показано на рисунке, снимите прижимную лапку.

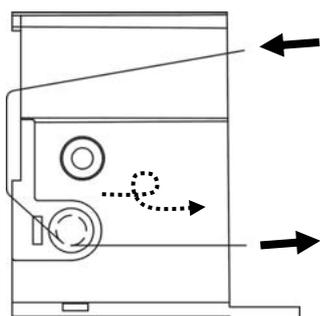


1. Поместите стержень прижимной лапки прямо под отверстие держателя.
2. Опустите рычаг прижимной лапки.
3. Нажмите на рычаг прижимной лапки, плечо рычага присоединит лапку.

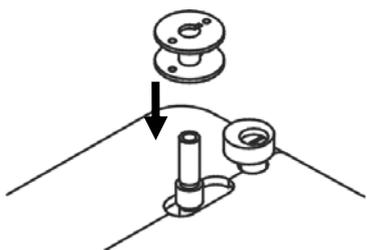
НАМОТКА ШПУЛЬКИ



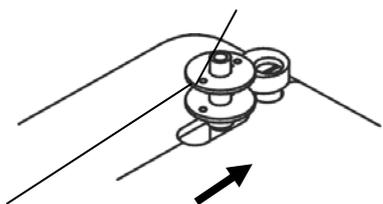
1. Установите катушку с ниткой на катушкодержатель, закрепите её диском. Убедитесь, что нить выходит с нижней части катушки.



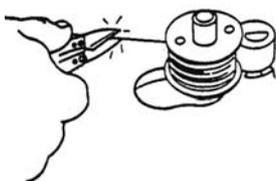
2. Следуйте по направлению стрелки. Заправляйте нить, как указано на схеме.



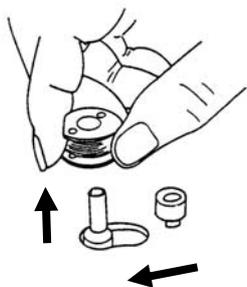
3. Проденьте нить сквозь отверстие шпульки, затем наденьте пустую шпульку на шпуледержатель.



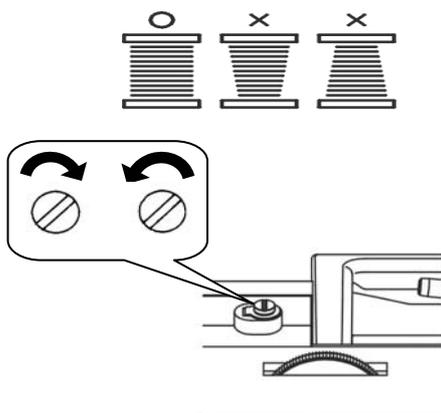
4. Отодвиньте шпуледержатель вправо, держите конец нити. Медленно нажмите на педаль, чтобы начать намотку.



5. Когда шпулька будет полностью намотана, остановите машину, а затем обрежьте нить.

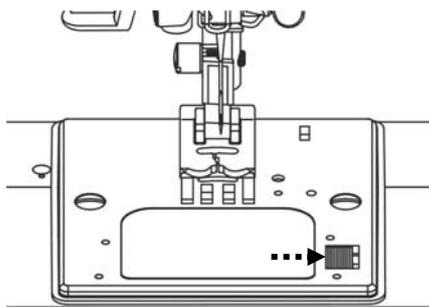


6. Верните шпуледержатель в исходное положение, передвинув его влево и снимите намотанную шпульку.

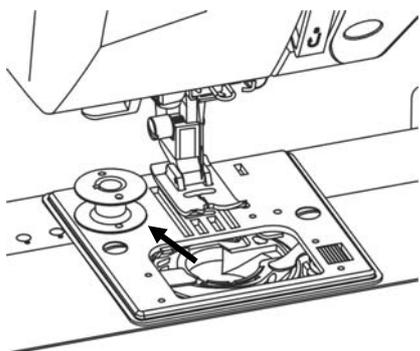


При неравномерной намотке, отрегулируйте ее:
поверните винт по часовой стрелке - в нижнее положение;
поверните винт против часовой стрелки - в верхнее положение,
пока намотка шпульки не станет равномерной.

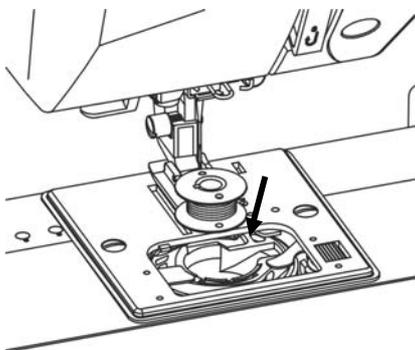
УСТАНОВКА И УДАЛЕНИЕ ШПУЛЬКИ



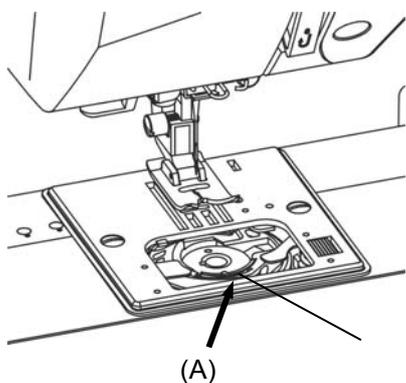
1. Снимите крышку челночного устройства, сдвинув вправо защёлку.



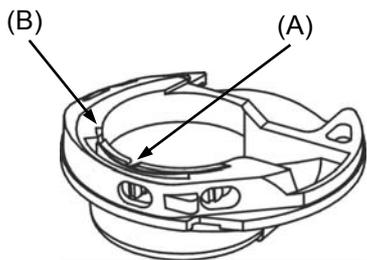
2. Достаньте шпульку.



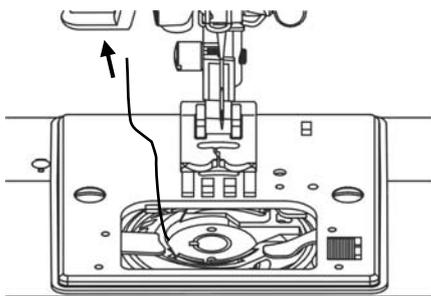
3. Вытяните конец нити с намотанной шпульки приблизительно на 10 см, затем вставьте шпульку в шпульный колпачок.



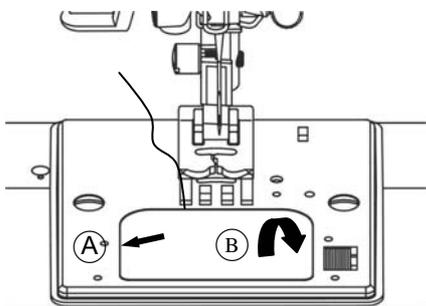
4. Аккуратно вытягивая шпульную нить, протяните ее через прорезь на шпульном колпачке (A), и отведите ее влево.



5. Затем протяните нить через прорезь (B).



6. Протяните нить по направлению, указанном стрелкой.

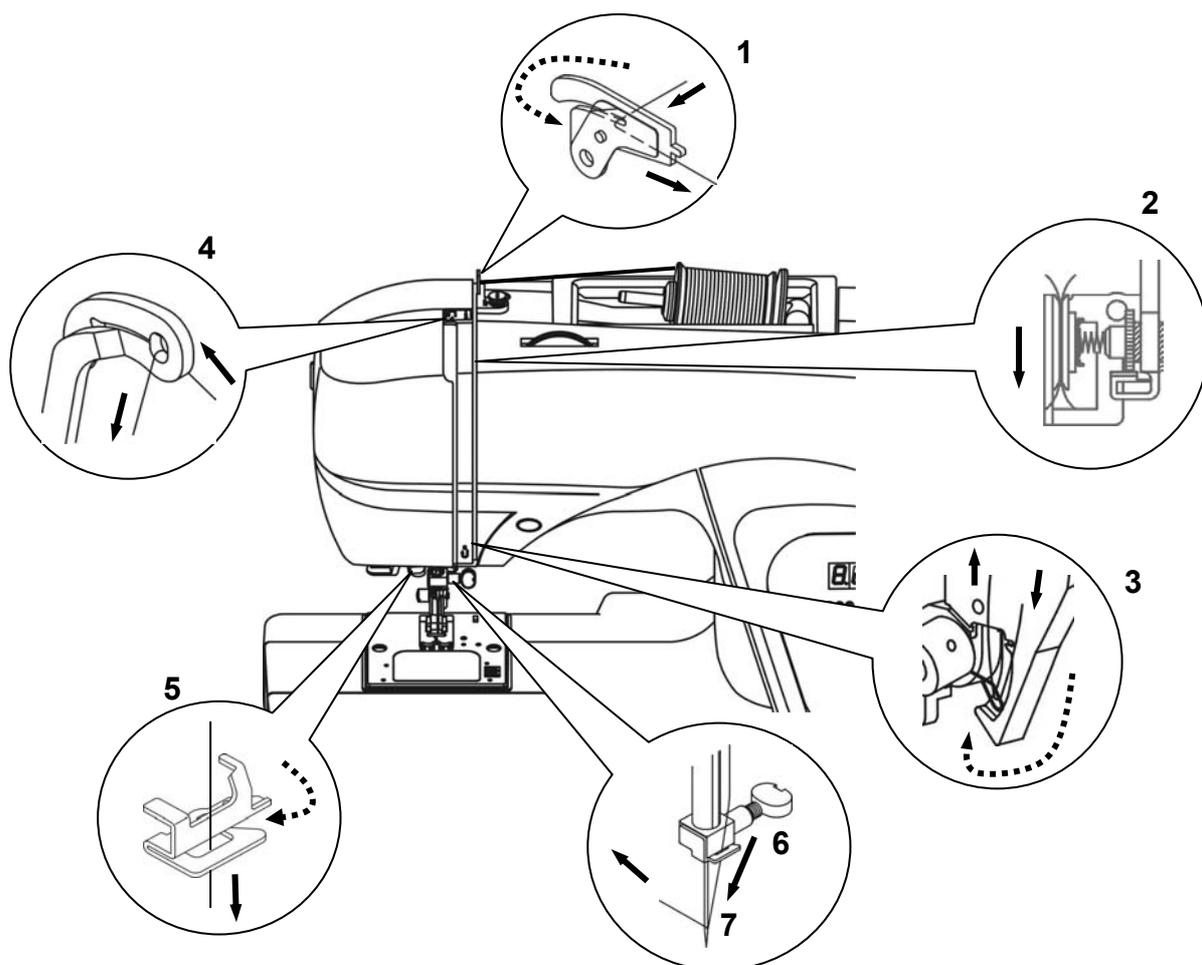


7. Закройте крышку челночного устройства.
Выполните шаг А и В.

Примечание:

Шпулька должна вращаться против часовой стрелки.

ЗАПРАВКА ВЕРХНЕЙ НИТИ



Поверните на себя маховое колесо и поднимите иглу в крайнее верхнее положение.

Поднимите прижимную лапку.

1. Протяните нить под нитенаправитель.

2. Протяните нить между двумя металлическими дисками.

3. Направляйте нить справа вниз и затем слева вверх.

4. Проведите нить через нитепритягиватель справа налево.

5. Пропустите нить через ограничитель.

6. Заправьте нить в ушко нитенаправителя.

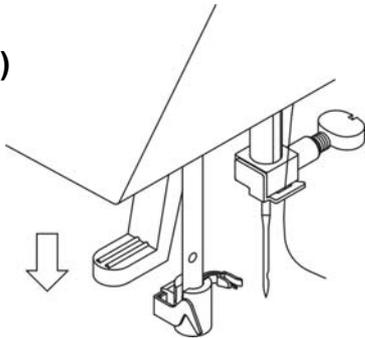
7. Заправьте нить в иглу от себя.

Вытяните нить из ушка иглы примерно на 10 см.

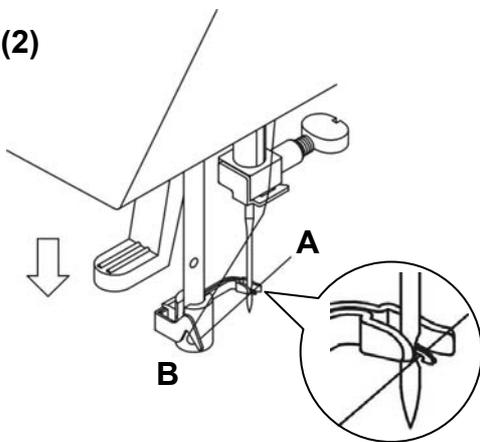
(Автоматическая заправка нити, см. стр.13)

АВТОМАТИЧЕСКИЙ НИТЕЗАПРАВЩИК

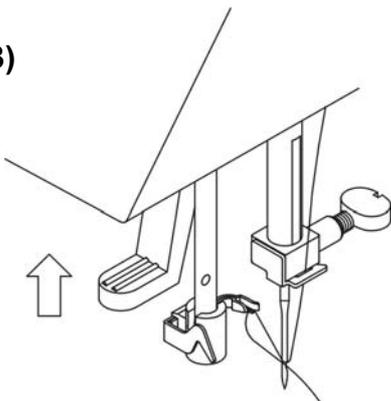
(1)



(2)



(3)



Примечание:

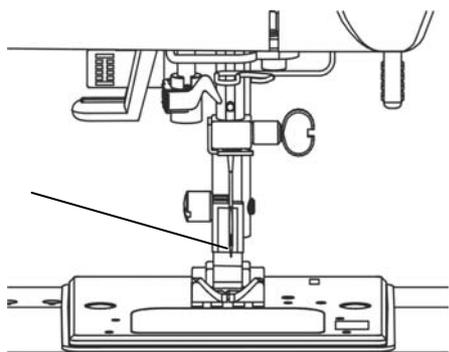
- * Игла должна находиться в крайнем верхнем положении. Снимите прижимную лапку при использовании нитезаправщика иглы.
- * При заправке двойной иглы нитезаправщик не используется.

1. Поднимите иглу в крайнее верхнее положение. Как можно ниже опустите рычаг нитезаправщика.
2. Крючок А автоматически введется в игольное ушко. Протяните нить вокруг направителя В и под крючком А.
3. Освободите рычаг, чтобы вернуть нитезаправщик иглы в исходное положение. Потяните петлю нити назад, чтобы завершить заправку нити через игольное ушко.

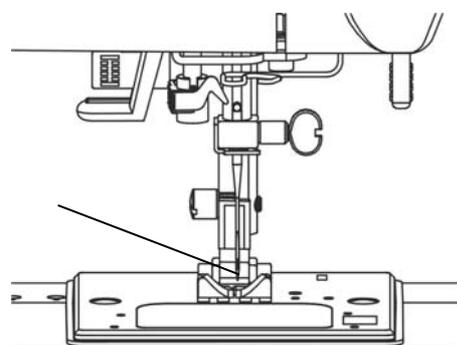
Примечание:

- * При использовании нитезаправщика иглы, не поворачивайте маховое колесо.
- * Не трогайте рычаг нитезаправщика во время шитья, так как можно повредить нитезаправщика иглы. При использовании нитезаправщика рекомендуется выключать питание машины.

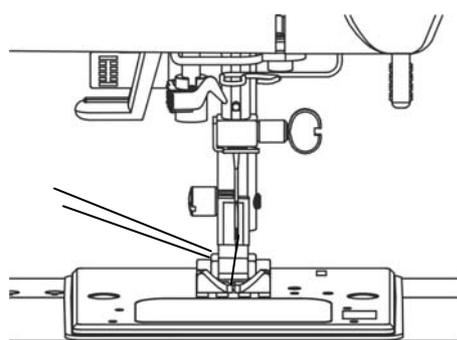
ВЫТЯГИВАНИЕ НИЖНЕЙ НИТИ



1. Придерживайте верхнюю нить левой рукой и медленно поверните на себя маховое колесо. Игла должна опуститься в челнок. Поворачивая маховое колесо, верхняя нить пройдет вокруг челнока, захватит нижнюю нить и вытянет её вверх в виде петли.

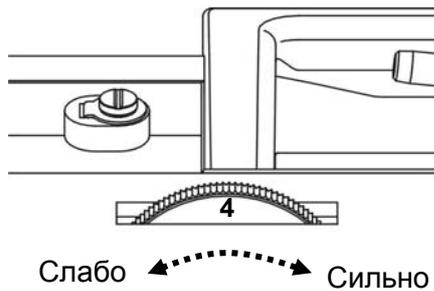


2. Аккуратно потяните верхнюю нить, и нижняя нить сформируется в петлю.



3. Протяните вместе обе нити под прижимной лапкой, направляя их к задней части машины.

РЕГУЛИРОВКА НАТЯЖЕНИЯ ВЕРХНЕЙ НИТИ



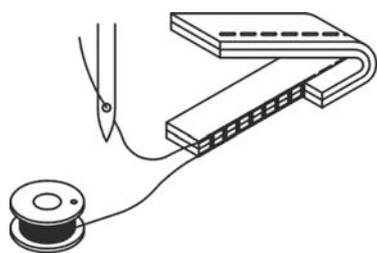
При выполнении прямой строчки, верхняя и нижняя нити должны переплетаться по середине между двумя слоями ткани.

Если вы посмотрите на верхнюю и нижнюю строчки, вы не увидите пропусков; каждый стежок выполнен одинаково.

При регулировке натяжения верхней нити: чем выше цифра натяжителя, тем сильнее натяжение нити иглы.

Есть несколько причин для регулирования натяжения нити:

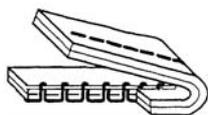
1. Ткань жесткая или тяжелая.
2. Вы сшиваете больше, чем два слоя ткани.
3. Вам нужен шов, в котором нити не переплетаются в ткани.



Натяжение слишком сильное.

Нижняя нить видна на верхней стороне ткани.

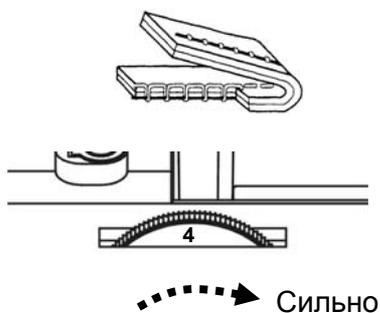
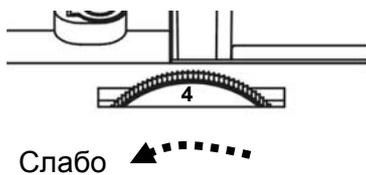
Установите регулятор на цифру с меньшим значением для ослабления натяжения верхней нити.



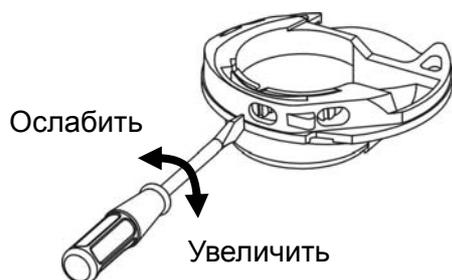
Натяжение слишком слабое.

Верхняя нить видна на нижней стороне ткани.

Установите регулятор на цифру с большим значением для усиления натяжения верхней нити.

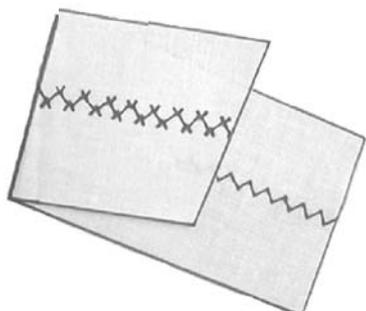


РЕГУЛИРОВКА НАТЯЖЕНИЯ ВЕРХНЕЙ НИЖНЕЙ НИТИ



1. С помощью отвертки винт челночной вставки поверните по часовой стрелке (вправо) - натяжение увеличится; против часовой стрелки (влево) – натяжение уменьшится.
2. Натяжение нижней нити уже отрегулировано. Не регулируйте его, если в этом нет потребности.

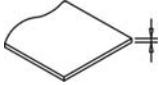
РЕГУЛИРОВКА НАТЯЖЕНИЯ НИТИ ДЛЯ СТРОЧКИ ЗИГЗАГ И ВЫШИВКИ



При выполнении строчки зигзаг или вышивки натяжение верхней нити должно быть немного слабее. Верхняя нить должна немного перетягиваться на нижнюю сторону ткани.

ТАБЛИЦА ПОДБОРА СОЧЕТАНИЙ ТКАНИ, ИГЛЫ И НИТИ

Пожалуйста, обратите внимание на эту таблицу, которая поможет вам при шитье разных типов тканей.

	Ткань	Нить	Игла
			
Легкие 	Крепдешин, Муслин, батист, Жоржет, Органза, трико	Тонкая шелковая Тонкая хлопковая или полиэстер	10/70 или 11/75 или 12/80
Средние 	Лен, хлопок, Шерстяная ткань, Двойная вязка	Средние Хлопковая Полиэстер	11/75 или 12/80 или 14/90
Тяжелые 	Джинсовая ткань, твид Габардин, Отделочная, драпировочная и обивочная ткань	Тяжелый хлопок или полиэстер	12/80 или 14/90

Существует много типов тканей, нитей и игл. Очень важно подобрать их правильное сочетание. Всегда приобретайте нити высокого качества. Они должны быть прочными, гладкими и равномерными по толщине. Используйте одну и ту же нить, как для иглы, так и для шпульки. Всегда проверяйте правильность выбора размера нити и иглы на кусочке ткани.

В общем, тонкие нити и иглы используются для шитья легких тканей, а более тяжелые нити и более утолщенные иглы для шитья тяжелых тканей. Специальные и универсальные иглы можно приобрести у авторизованного дилера.

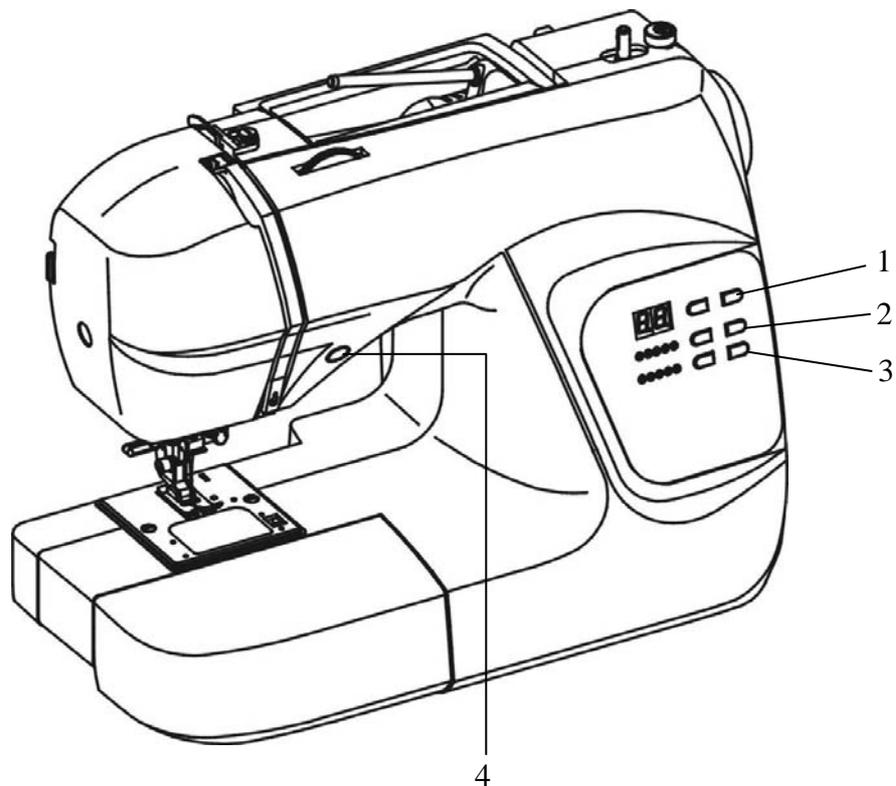
Для работы с тяжелыми тканями, такими как джинс и тент, используется игла для джинсовой ткани с тонким острием. Для более тяжелых тканей должна использоваться игла для расстрочных швов с большим игольным ушком. Игла для шитья кожи и замши с острием в виде лезвия прорезает небольшие отверстия, через которые проходит нить. При работе со стрейчевыми, тонкими или синтетическими тканями используйте иглу для стрейчевых тканей. Такая игла позволяет избежать пропуска стежков.

Всегда проверяйте, чтобы острие иглы не затупилось, и на нём не появлялась шероховатость. Использование поврежденных игл часто приводит к появлению спущенных петель и уработке нити при работе с трикотажными изделиями, тонкими шелковыми и атласными тканями.

ТАБЛИЦА РЕКОМЕНДУЕМЫХ ЛАПОК ДЛЯ СТРОЧЕК

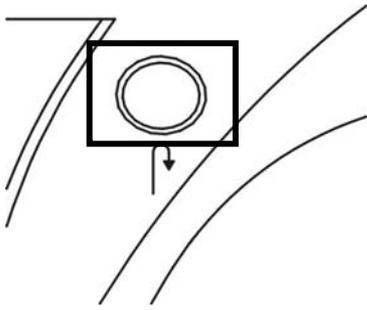
Строчка №	01	02	03	04	05	06	07	08	09	10	
Лапка											
Строчка											
Строчка №	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	
Лапка											
Строчка											
Строчка №	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	
Лапка											
Строчка											
Строчка №	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	
Лапка											
Строчка											
Строчка №	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	
Лапка											
Строчка											
Строчка №	51	52	53	54							
Лапка											
Строчка											

КНОПКИ ПАНЕЛИ УПРАВЛЕНИЯ



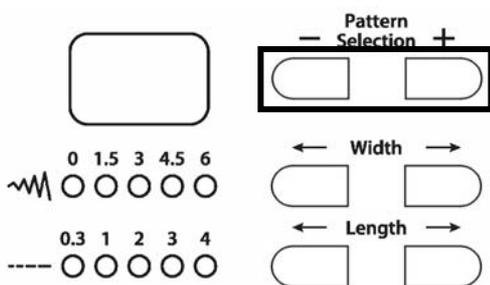
1. Кнопка выбора строчки
2. Кнопка регулировки ширины стежка или выбора строчки (вверх/вниз)
3. Кнопка регулировки длины стежка или выбора буквы (влево/вправо)
4. Кнопка обратного хода

КНОПКА ОБРАТНОГО ХОДА



При нажатии кнопки обратного хода, во время или перед шитьем, машина будет шить в обратном направлении, т.е. делать закрепку. (Только для прямой строчки 01~02)

КНОПКА ВЫБОРА СТРОЧЕК

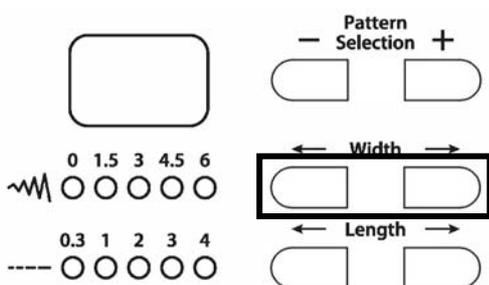


Для выбора нужной строчки нажмите на кнопку выбора строчки. Каждая строчка имеет свой код. Нажимайте на левую или правую кнопки и выберите строчку.

54-1 + 2 + 3...

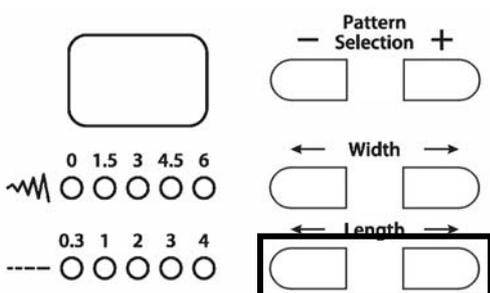
Исключение: Строчка №17. Удерживайте кнопку выбора строчек 5 секунд. На экране очень быстро будут меняться номера строчек. Когда дойдете до нужного номера, отпустите кнопку. (Номер строчек будет меняться один за другим.)

РЕГУЛИРОВКА ШИРИНЫ СТЕЖКА +/-



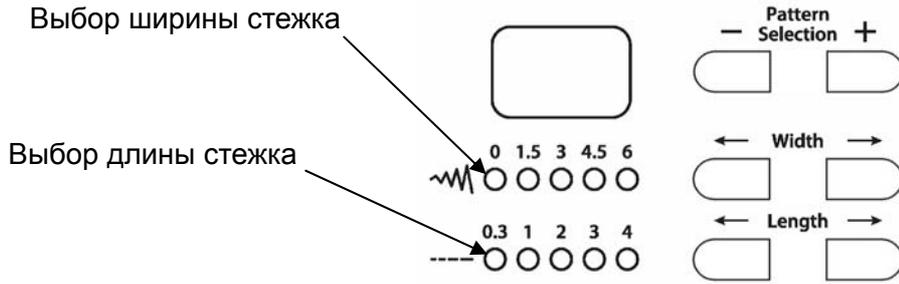
1. Отрегулируйте ширину стежка. Для каждой строчки ширина стежка ограничена. Если вы превысили ограничение, прозвучат 3 звуковых сигнала. Это значит, что данные изменения ширины стежка невозможны.
2. Увеличение ширины стежка/следующая буква (← , вверх), уменьшение ширины стежка /предыдущая буква (→ , вниз).
3. Эта функция не позволяет регулировать размер букв

КНОПКА РЕГУЛИРОВКИ ДЛИНЫ СТЕЖКА +/-



1. Отрегулируйте длину стежка. Для каждой строчки длина стежка ограничена. Если вы превысили ограничение, прозвучат 3 звуковых сигнала. Это значит, что данные изменения длины стежка невозможны.
2. Увеличение длины стежка/следующая буква (← , влево), уменьшение длины стежка /предыдущая буква (→ , вправо).
3. Эта функция не позволяет регулировать размер букв.

ВЫБОР ШИРИНЫ СТЕЖКА / ВЫБОР ДЛИНЫ СТЕЖКА



Выбор ширины стежка					
№	Ширина	Индикатор	№	Ширина	Индикатор
1	0.0	● ○ ○ ○ ○	6	3.7	○ ○ ● ● ○
2	0.7	● ● ○ ○ ○	7	4.5	○ ○ ○ ● ○
3	1.5	○ ● ○ ○ ○	8	5.2	○ ○ ○ ● ●
4	2.2	○ ● ● ○ ○	9	6.0	○ ○ ○ ○ ●
5	3.0	○ ○ ● ○ ○			

Единица измерения: мм

Выбор длины стежка					
№	Длина	Индикатор	№	Длина	Индикатор
1	0.3	● ○ ○ ○ ○	6	2.5	○ ○ ● ● ○
2	0.5	● ● ○ ○ ○	7	3.0	○ ○ ○ ● ○
3	1.0	○ ● ○ ○ ○	8	3.5	○ ○ ○ ● ●
4	1.5	○ ● ● ○ ○	9	4.0	○ ○ ○ ○ ●
5	2.0	○ ○ ● ○ ○			

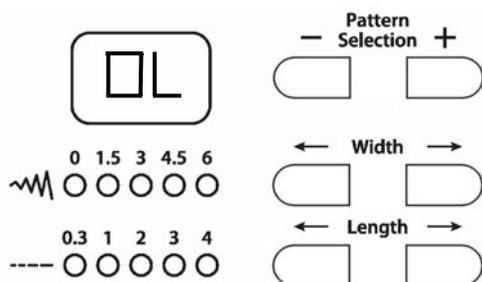
Единица измерения: мм

НАЧАЛО ШИТЬЯ

После ознакомления с основными и дополнительными функциями каждой швейной машины можно приступать к шитью. Для обеспечения качественного шитья, необходимо учитывать следующее:

1. Убедитесь в том, что игла ровная и установлена правильно.
2. До начала и после завершения шитья всегда поднимайте иглу в крайнее верхнее положение.
3. Перед началом шитья вытяните верхнюю и нижнюю нити приблизительно на 10 см и протяните их под прижимной лапкой.
4. Чтобы подобрать необходимую длину стежка, ширину зигзага и отрегулировать натяжение нити, выполните пробную строчку на лоскутке ткани.
5. Положите ткань под прижимную лапку.
6. При использовании педали плавно нажимайте на нее в ходе шитья.
7. Используйте кнопку обратного хода (реверса) для закрепки в начале и в конце строчки (только для прямой строчки).
8. Слегка придерживайте ткань руками для легкой и плавной подачи её под иглу.
9. Поворачивайте маховое колесо на себя (против часовой стрелки).
10. Во избежание искривления или поломки иглы необходимо по окончании шитья поднимать иглу в крайнее верхнее положение. Затем вытяните ткань
11. Оставляя машину без присмотра, отключайте ее от сети.
12. При включении машины и нажатии на педаль создается некий кратковременный шум. Это обычный рабочий звук, не стоит беспокоиться по этому поводу.

УСТРАНЕНИЕ ОШИБКИ



Если во время шитья на дисплее появится “ OL ”, и машина остановится, поверните маховое колесо, чтобы устранить возникшую проблему.

ПРЯМАЯ СТРОЧКА

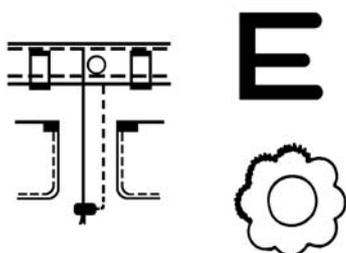


1. Это одна из самых используемых строчек.
2. Прижимная лапка (универсальная) используется как для прямой строчки, так и для строчки «зигзаг».
3. При шитье тонких тканей, устанавливайте небольшую длину стежка.

СТРОЧКА ЗИГЗАГ

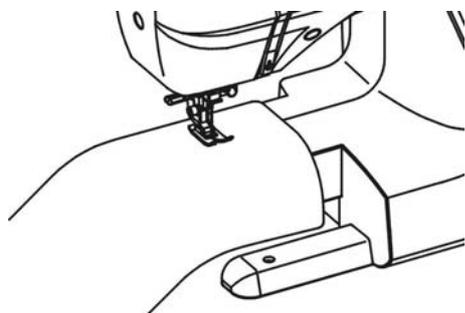


Положение выбора строчки.



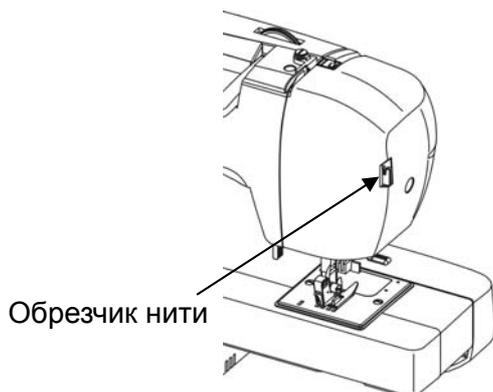
Это одна из самых используемых строчек. Атласная строчка (03) с длиной стежка 0.3 может использоваться для вышивки, аппликации и т.д. При шитье тонких тканей немного ослабьте натяжение верхней нити и подложите под ткань кусочек бумаги или стабилизирующий материал, во избежание сбарывания (натяжение верхней нити от 1 до 3).

ШИТЬЕ СО СВОБОДНЫМ РУКАВОМ



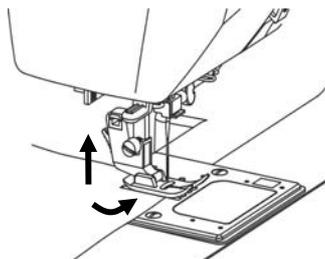
1. Снимите платформу-приставку, как показано на рисунке, освободив «рукав».
2. Свободный рукав используется при обработке цилиндрических изделий: штанин, рукавов, манжеток и т.п.

ЗАКРЕПКА (РЕВЕРС)

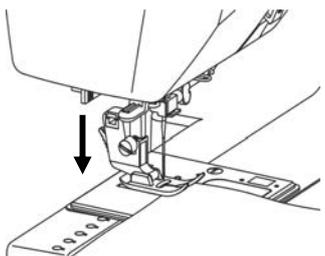


Чтобы закрепить строчку, нажмите кнопку обратного хода и прошейте в обратном направлении приблизительно 2 см. Затем поднимите иглу в крайнее верхнее положение, поднимите прижимную лапку и вытяните ткань. Нити можно обрезать с помощью нитеобрезчика, расположенного сзади торцевой крышки. (См. рисунок)

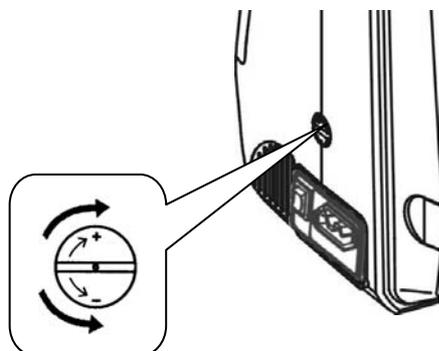
ИЗМЕНЕНИЕ НАПРАВЛЕНИЯ ШИТЬЯ



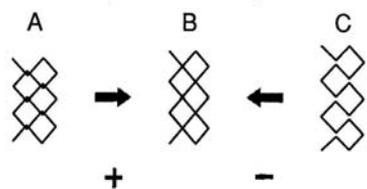
1. Остановите машину на точке поворота ткани. Затем опустите иглу в ткань.
2. Поднимите прижимную лапку. Поверните ткань вокруг иглы в нужном направлении.
3. Опустите прижимную лапку и продолжайте шить.



БАЛАНСИРОВАНИЕ СТРОЧКИ

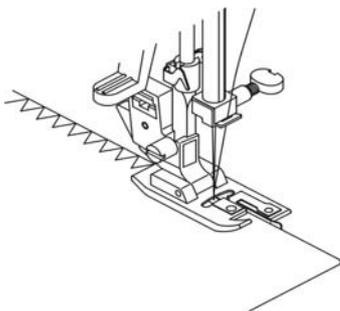


1. Стрелками указан регулятор баланса стежков «+» . «-»
2. Для регулировки используйте отвертку.
3. Настройку осуществлять плавно, небольшими шагами.

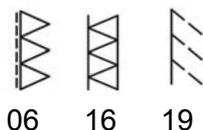


1. Если стежки строчки накладываются друг на друга (А), поворачивайте на «+». (По часовой стрелке).
2. Если стежки строчки между собой не стыкаются (С), поворачивайте на «-» (Против часовой стрелки).

ОВЕРЛОЧНЫЕ СТРОЧКИ (Дополнительно)



Эти строчки используются для обработки края изделия и аппликации.

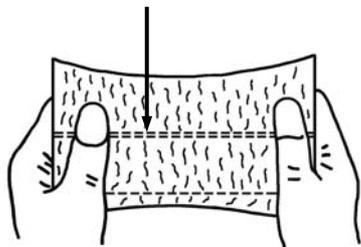


06

16

19

ЭЛАСТИЧНАЯ ПРЯМАЯ ТРОЙНАЯ СТРОЧКА

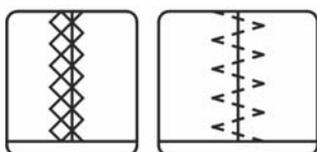


Эта строчка используется в шитье трикотажа и других эластичных тканей. Машина выполняет тройной прямой стежок, продвигая ткань вперед и назад. Так строчка укрепляется и не рвется при растягивании ткани.



07

ЭЛАСТИЧНАЯ СТРОЧКА ЗИГЗАГ



Вы можете использовать эту строчку в разных целях. Подходит для шитья полотенец и пэтчворка.



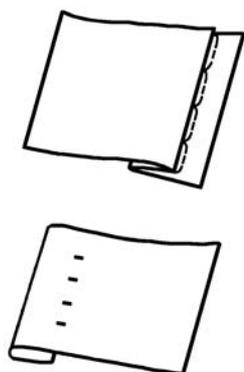
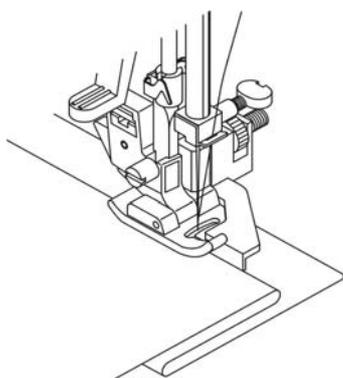
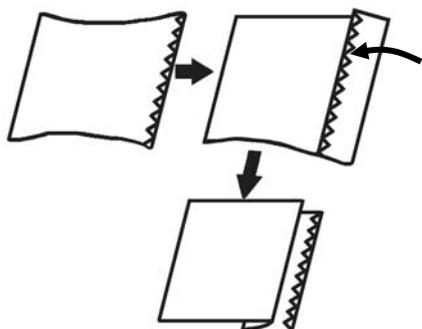
15



04

ПОТАЙНАЯ СТРОЧКА

13



Подготовка к шитью :

1. Установите лапку для потайной строчки.
2. Выберите строчку “ 13 ”.
3. Установите длину стежка на “1.5-2.5”.
4. Установите ширину стежка на “3-5”.
5. Слегка ослабьте натяжение верхней нити.

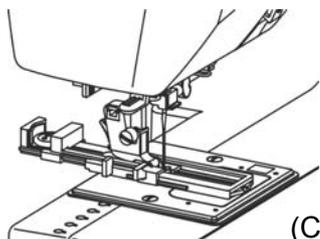
1. Сложите ткань, как показано на рисунке. Сделайте складку такой ширины, которая необходима для подгиба: нижняя ткань должна выступать на 5 мм.

2. Используйте лапку для потайной строчки. Выполняя строчку, контролируйте ширину шва и положение иглы.

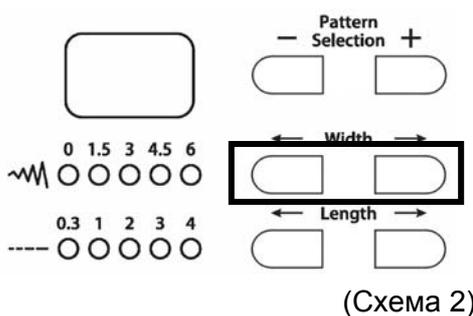
3. Эта строчка выполняется с изнаночной стороны ткани, чтобы на лицевой стороне ткани были видны только проколы иглы. Разверните материал после шитья и разровняйте его. Шов практически не видимый!
Ниже приводится таблица с указанием различных настроек в зависимости от используемой ткани.

ВЫМЕТЫВАНИЕ ПЕТЛИ

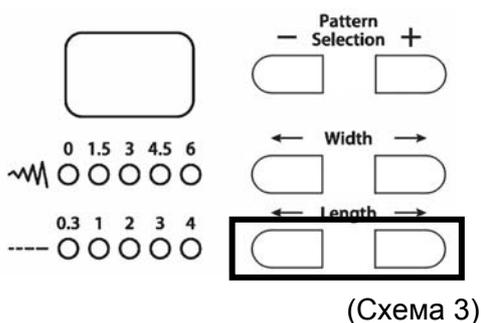
Примечание :
Все петли выметываются автоматически.



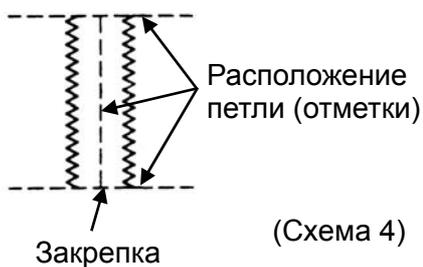
(Схема 1)



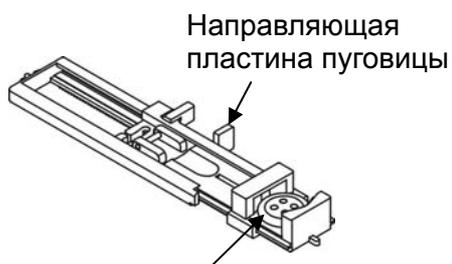
(Схема 2)



(Схема 3)



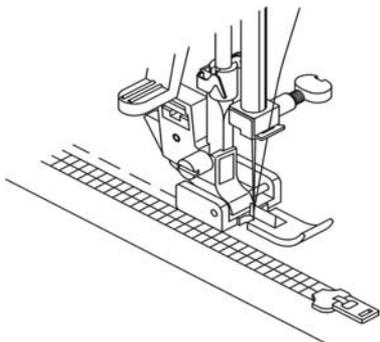
(Схема 4)



Держатель пуговицы (Схема 5)

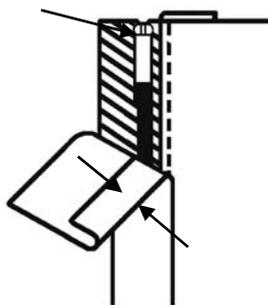
1. Установите лапку для выметывания петель.
2. Вытяните верхнюю и нижнюю нити приблизительно на 10 см. Затем положите нити под прижимную лапку. (Схема 1)
3. Установите ширину стежка на 4-5. (Схема 2)
4. Установите длину стежка 0.3-0.5. (Схема 3)
5. Отметьте положение петли на ткани. (Схема 4)
6. Разместите ткань под прижимной лапкой. Вставьте пуговицу как показано на Схеме 5.
7. Опустите прижимную лапку.
8. Опустите рычаг для выметывания петель.
9. Выберите петлю (08 \ 09 \ 10 \ 11 \ 12), поднимите иглу в крайнее верхнее положение.
10. Начинайте медленно шить, пока не дойдете до края петли, после чего остановите машину.
11. Поднимите лапку и вытяните ткань.

ВШИВАНИЕ МОЛНИИ

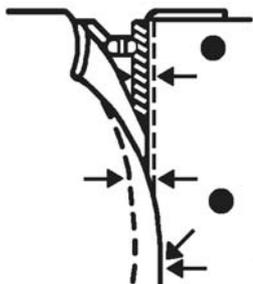


Используйте лапку для вшивания молнии.
Выберите прямую строчку.

1. Лапка для вшивания молнии устроена таким образом, чтобы можно было шить близко к змейке. Таким образом, строчка не находит на молнию.
2. Установите лапку и закрепите ее.
3. Подогните ткань на 2 см и поместите ее под лапку.

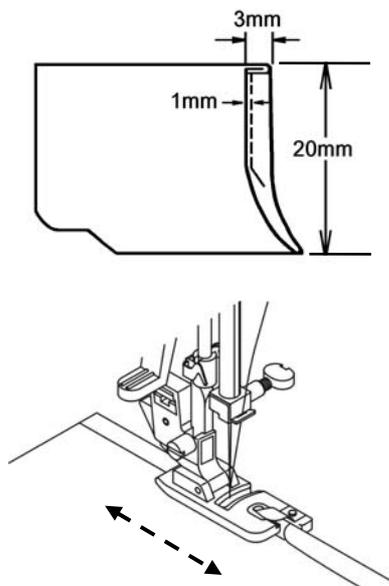


1. Чтобы пришить левую сторону молнии, установите лапку для молнии справа от иглы.
2. Чтобы пришить правую сторону молнии, установите лапку для молнии слева от иглы.



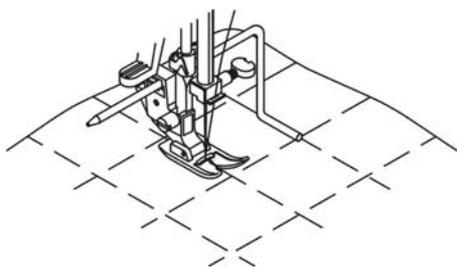
Выполняйте шов, как показано на рисунке.

ПОДРУБКА (Дополнительно)



1. Поднимите прижимную лапку и иглу в крайнее верхнее положение.
2. Подогните край ткани на 3 мм и поместите его под прижимную лапку.
3. Поместите подогнутую ткань в разъем лапки для подрубки.
4. Опустите прижимную лапку.
5. Во время шитья левой рукой придерживайте край ткани и немного направляйте влево. Правой рукой придержите переднюю часть ткани и наклоните ее приблизительно на 10 градусов левее. Затем начните шить. Для достижения наилучших результатов необходимо использовать соответствующие ткани, а также иметь опыт.

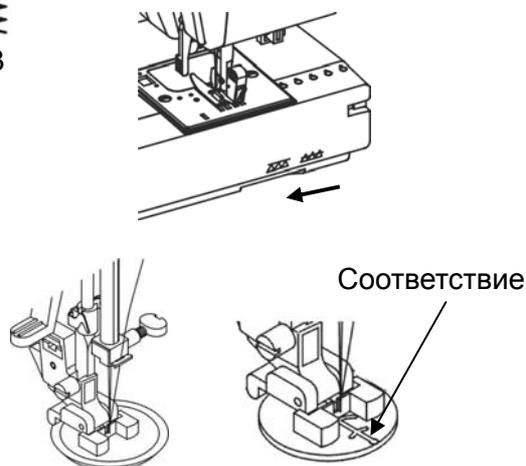
КВИЛТИНГ (Дополнительно)



1. Установите направитель для квилтинга в отверстие держателя прижимной лапки.
2. Передвиньте направитель для квилтинга на нужное расстояние.
3. Выполните одну строчку, чтобы проверить стежки, затем отрегулируйте направитель для квилтинга в желаемое положение. Направитель для квилтинга не входит в стандартный набор аксессуаров. Его можно купить дополнительно.

ПРИШИВАНИЕ ПУГОВИЦ

03



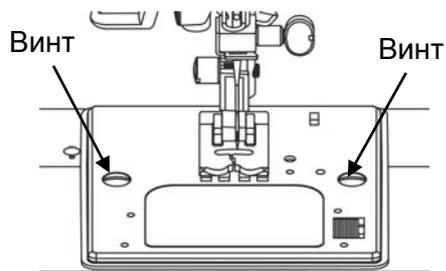
1. Опустите зубья транспортера с помощью рычага.
2. Используйте лапку для пришивания пуговиц. Плотно закрепите ее.
3. Поместите пуговицу между прижимной лапкой и тканью и опустите прижимную лапку.
4. Поверните на себя маховое колесо и проверьте, попадает ли игла в центр первого, а затем второго отверстия пуговицы.
5. Выполните 5-6 стежков со средней скоростью.

ЧИСТКА И СМАЗКА МАШИНЫ

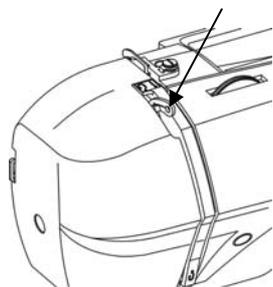
Примечание:

Перед очисткой машины выньте вилку сетевого шнура из розетки. В противном случае возможна травма или поражение электрическим шоком.

Для эффективной работы машины и ее длительного срока эксплуатации необходимо правильно обслуживать, чистить и смазывать машину после использования.



Рычаг нитенаправителя



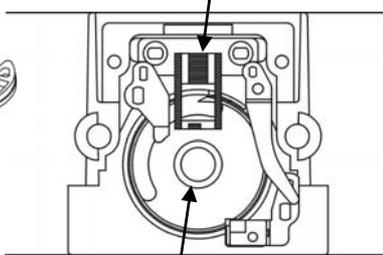
1. Снимите игольную пластину, освободив винты с обеих сторон.

2. Поверните маховое колесо, пока рычаг нитенаправителя не примет крайнее верхнее положение.

Челночная вставка

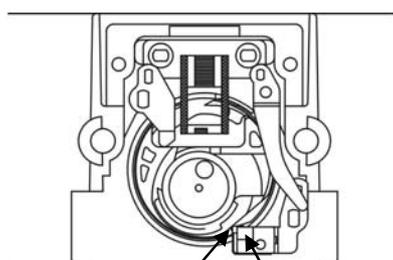


Зубья транспортера



Опор челночной вставки

3. Достаньте челночную вставку. Прочистите щеткой от ворса и пыли зубья транспортера, челночную вставку и опору челночной вставки.

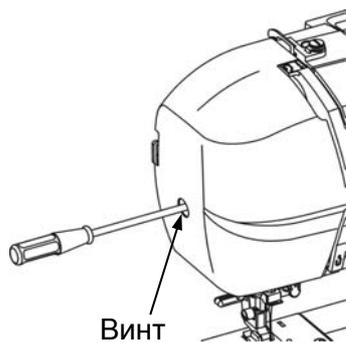


Фиксатор

Ограничитель вставки

4. Установка челночной вставки. Фиксатор должен находиться слева от ограничителя, как показано на рисунке.

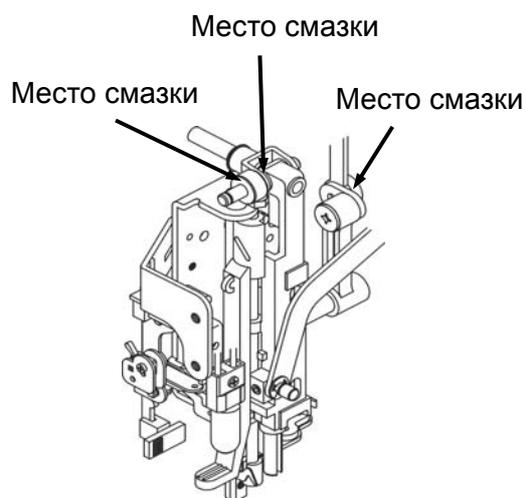
СМАЗКА ПОД ПЕРЕДНЕЙ КРЫШКОЙ



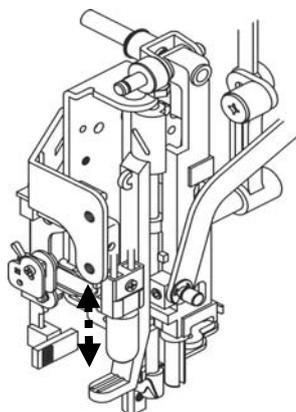
Примечание:

Перед смазкой машины выньте вилку сетевого шнура из розетки. В противном случае возможна травма или поражение электрическим шоком.

Откройте переднюю крышку с помощью отвертки и капните по одной капле масла только на движущиеся части.



ЗАМЕНА ЛАМПОЧКИ



1. Отключите машину от сети и откройте переднюю крышку машины.
2. Подождите, пока лампочка не остынет, около 3~5 минут.
3. Снимите лампочку, потянув вниз, как показано на рисунке. Вставьте новую лампочку вверх.
4. Используйте лампочку 12В ~ 5Вт.

Примечание: Установить лампу в цоколь.

УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Неисправность	Возможная причина	Метод исправления
Нити путаются на нижней стороне ткани.	<ul style="list-style-type: none"> - Неправильно заправлена верхняя нить. - Регулятор натяжения верхней нити стоит в положении 0. 	<ul style="list-style-type: none"> - Повторно заправьте нить (см. стр. 12) - Увеличьте натяжение верхней нити (см. стр. 15)
Неравномерные стежки	<ul style="list-style-type: none"> - Неправильный размер иглы. - Неправильно заправлена нить. - Слабое натяжение верхней нити. - Ткань сильно натянута. - Прижимная лапка ослаблена. - Неравномерная намотка шпульки. - Зазубрины или трещины на игольной пластине. - Игольная пластина разбита. 	<ul style="list-style-type: none"> - Подберите правильный размер иглы. - Повторно заправьте нить (см. стр. 12) - Увеличьте натяжение верхней нити (см. стр. 15) - Аккуратно продвигайте ткань. - Переустановите прижимную лапку. - Повторно намотайте шпульку. См. стр. 8 - 9 - Очистите челночную вставку и опору (см. стр. 30) - Замените игольную пластину.
Ломается игла	<ul style="list-style-type: none"> - Размер иглы не соответствует ткани. - Игла неправильно установлена, игла гнется. - Ткань сильно натянута. - Ослаблен винт игольного стержня. - Строчка выбрана, когда игла находилась в ткани. - Прижимная лапка ослаблена. 	<ul style="list-style-type: none"> - Выберите размер иглы в соответствии с нитью и тканью. - Переустановите иглу (см. стр. 6) - Аккуратно продвигайте ткань. - Затяните винт игольного стержня. - При выборе типа строчки, игла должна быть поднята. - Переустановите прижимную лапку.
Нить собирается	<ul style="list-style-type: none"> - Верхняя и нижняя нити не отведены под прижимную лапку перед началом строчки. 	<ul style="list-style-type: none"> - Протяните обе нити под прижимную лапку назад, затем поверните маховое колесо правой рукой.
Ткань морщится	<ul style="list-style-type: none"> - Неправильно отрегулировано натяжение нити. - Верхняя нить заправлена неверно. - Используются две нити разного размера или типа. - Игла согнута или затуплена. - Прижимная лапка не затянута. - Слишком тонкая или мягкая ткань. 	<ul style="list-style-type: none"> - Отрегулируйте натяжение нити (см. стр. 15) - Повторно заправьте нить (см. стр. 12) - Используйте одинаковый размер и тип нити. - Поменяйте иглу. - Переустановите прижимную лапку. - Используйте подкладочную ткань или тонкую бумагу.
Пропуски стежков	<ul style="list-style-type: none"> - Установлена игла неправильного размера. - Игла согнута или затуплена. - Игла неверно установлена. - Игольная нить неверно заправлена. 	<ul style="list-style-type: none"> - Выберите размер иглы в соответствии с нитью и тканью (см. стр. 17) - Поменяйте иглу. - Переустановите иглу. (см. стр. 6) - Повторно заправьте нить (см. стр. 12)
Рвется верхняя нить	<ul style="list-style-type: none"> - Начальная скорость шитья большая. - Нить заправлена неправильно. - Слишком сильное натяжение верхней нити. - Неверно установлена игла. - Иглы и нити не соответствуют типу ткани. - Разрез на катушке с нитками установлен на левую сторону. - Неправильно установлена челночная вставка. - Острый внутренний край игольного ушка. - Зазубрины на шпулке. - Зазубрины на игольном ушке. 	<ul style="list-style-type: none"> - Начинать шить со средней скоростью. - Повторно заправьте нить (см. стр. 12) - Увеличьте натяжение верхней нити (см. стр. 15) - Переустановите иглу (см. стр. 6) - Нить и игла должны соответствовать ткани. (см. стр. 17) - Поверните разрез вправо (см. стр. 8, 9) - Переустановите челночную вставку (см. стр. 30) - Замените иглу. - Отшлифуйте или замените челночную вставку. - Отшлифуйте или замените игольную пластину.
Рвется нижняя нить	<ul style="list-style-type: none"> - Неправильно заправлена нижняя нить. - Слишком сильное натяжение нижней нити. - Пыль в шпулке или челноке. 	<ul style="list-style-type: none"> - Повторно заправьте нить (см. стр. 10 - 11) - Отрегулируйте натяжение нижней нити (см. стр. 15) - Почистите челночную вставку и челночный механизм (см. стр. 30)
Ткань не продвигается	<ul style="list-style-type: none"> - Длина стежка установлена на "0". - Зубья транспортера забиты ворсом. - Верхняя и нижняя нити неправильно вытянуты. - Использовалась шпулька несоответствующего размера. 	<ul style="list-style-type: none"> - Отрегулируйте длину стежка. - Почистите зубцы транспортера (см. Стр. 30) - Протяните верхнюю и нижнюю нити под лапку. - Замените на шпульку соответствующего размера.
Машина работает шумно	<ul style="list-style-type: none"> - В челнок попала нить. 	<ul style="list-style-type: none"> - Почистите челнок (см. стр. 30)
Швейная машина не работает	<ul style="list-style-type: none"> - Машина не подключена к сети. - Машина выключена. 	<ul style="list-style-type: none"> - См. стр. 5 - См. стр. 5
Нижняя нить вытягивается вверх ткани.	<ul style="list-style-type: none"> - Слишком сильное натяжение верхней нити. - Неправильно заправлена верхняя нить. - Неправильно заправлена нижняя нить. 	<ul style="list-style-type: none"> - Отрегулируйте натяжение верхней нити (см. стр. 15) - Повторно заправьте нить (см. стр. 12) - Повторно заправьте нить (см. стр. 10 - 11)



SIRUBA®

SEWING MACHINE GUARANTEE

Siruba Domestic Sewing Machine is guaranteed to you, as the original purchaser, for one year from the date of purchase against any defects in material or workmanship, provided that this machine is being used for domestic purposes.

This guarantee also covers normal wear and tear on all parts with the exclusion of Motor Belts, Light Bulbs, Needles, Blades, Loopers, Needle Plates and Shuttle Hooks.

Repairs under guarantee can only be honored if the date of purchase can be substantiated.

Machines sent to the commercial agent for repairs whilst still under guarantee must be sent Carriage and insurance prepared in both directions. The company does not accept liability for these charges.

SERIAL NO _____

MODEL _____

DATE _____

COMMERCIAL |
AGENT |

IMPORTANT: Please keep this guarantee together with your purchase document as proof in the event of a guarantee claim.



HSP-6854

高林股份有限公司 KAULIN MFG. CO., LTD.